

## Отзыв

**официального оппонента о диссертации Хнин Тиды «Обучение мьянманских студентов русской фонетике вне среды изучаемого языка», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень высшего образования).**

**М., 2025**

Диссертация Хнин Тиды представляет собой законченное самостоятельное научное исследование, посвященное важной и интересной проблеме – обучение мьянманских студентов русской фонетике в условиях обучения вне языковой среды. Автор выбрал для своего исследования начальный этап обучения, одной из задач которого является формирование устойчивых слухопроизносительных навыков. Обучающийся должен научиться не только правильно вербально реализовывать блоки интенций, коммуникативных задач, ситуаций общения, но и адекватно воспринимать их, что позволит ему ориентироваться в разных ситуациях общения.

Предметом диссертационного исследования Хнин Тиды является методическая организация процесса формирования и коррекции слухопроизносительных навыков и умений студентов вузов Мьянмы при овладении ими фонетикой русского языка в условиях отсутствия аутентичной языковой среды. **Актуальность представленного исследования несомненна:** от степени сформированности фонологической компетенции зависит успешность овладения русским языком как иностранным в целом, добиться хороших результатов при обучении вне среды изучаемого языка непросто, поэтому обучение фонетике без погружения в среду изучаемого языка требует поиска эффективных методических решений, в том числе использования цифровых образовательных ресурсов.

В диссертационном исследовании Хнин Тиды мотивированно доказывается преимущество использования национально ориентированного подхода к обучению фонетике русского языка вне аутентичной среды. Опираясь на фундаментальные труды в области лингвистики, лингводидактики, сопоставительной фонетики, теории как общей методики обучения иностранных граждан, так и русского языка как иностранного (библиография исследования включает 194 работ по избранной автором теме исследования), автор подробно анализирует понятие «фонологическая компетенция» и особенности ее формирования в условиях отсутствия среды изучаемого языка.

Представляется научно интересной **цель** исследования – разработка модели обучения мьянманских студентов русской фонетике, эффективной именно в условиях отсутствия среды изучаемого языка, то есть в университетах Мьянмы. Автор представил в своей работе сравнительную характеристику фонетических систем русского и бирманского языков проанализировал ошибки в произношении бирманских студентов и предложил модель обучения русскому произношению с четкой ориентацией на национальную специфику обучаемых.

Диссертация состоит из Введения, трех глав, Заключения, Списка использованной литературы из 194 наименований, 5 приложений. Диссертация включает 34 таблицы, 18 рисунков.

Во **введении** Хнин Тида излагает обоснование актуальности избранной темы, определяет цели и задачи, объект, методы и методологическую основу исследования, раскрывает научную новизну, теоретическую и практическую ценность проведенного исследования, формулирует положения, выносимые на защиту.

В **первой главе** исследования автор рассматривает теоретические вопросы обучения фонетике в целом, а также подробно останавливается на анализе современного состояния преподавания фонетики в университетах Мьянмы. Особое внимание в первой главе уделяется трудностям обучения

произношению в условиях отсутствия языковой среды, речевой практики с носителями русского языка. Хнин Тида справедливо отмечает (вслед за В.Н. Вагнер), что важно учитывать влияние родного языка студентов на изучаемый язык, поэтому преподавание русской фонетики в Мьянме целесообразно проводить с опорой на национально-ориентированный подход в подаче материала, на учет особенностей родного языка учащихся (бирманского), на сравнение фонетических систем двух языков и выявление проблемных моментов в освоении фонетики для преодоления ошибок, вызванных интерференцией родного языка.

**Вторая глава** диссертации Хнин Тиды посвящена сопоставительному анализу фонетических систем русского и бирманского языков. Автор подробно анализирует и сопоставляет структуру языков, алфавит, фонемный состав, роль и место ударения русского языка, тоновость бирманского языка, особо останавливаясь на специфических особенностях фонетической системы русского языка, которые отсутствуют в бирманском языке и являются наиболее трудными для усвоения. Во второй главе есть и обоснованный анализ фонетических ошибок учащихся, выявлены и определены причины их возникновения, описаны их своеобразие и отличительные черты.

Подтверждением выводов, сделанных Хнин Тидой, служат результаты эксперимента, на основе чего, собственно, и строится система методической работы по их устранению, что отражено в **третьей главе** рецензируемой работы. В ней определяются требования к организации учебного процесса при формировании фонологической компетенции. Предложенная диссертантом модель обучения мьянманских студентов русской фонетике в условиях отсутствия среды изучаемого языка включает в себя три компонента: содержательно-целевой, организационно-технологический, контрольно-оценочный. Автор четко обосновывает содержание, структуру и цель каждого компонента модели. Несомненным достоинством предлагаемой

методической модели является ее проверка в условиях опытного обучения с использованием цифровых ресурсов.

В данной главе исследования представлен разработанная и проверенная автором в пробном обучении система упражнений для студентов-иностранцев по обучению фонетике русского языка и преодолению интерферентных ошибок, а также результаты опытно-экспериментального обучения, подтверждающие гипотезу.

В выводах и заключении, которые представляют собой системное обобщение полученных результатов исследования, содержатся интересные и важные данные, которые свидетельствуют о сформировавшейся профессиональной компетентности автора.

Уже из этого краткого резюме содержания работы можно с достаточным основанием судить о ее *научной новизне*. Во-первых, ее подтверждает уже одно то, что подобный труд для обозначенного контингента обучающихся проводится впервые. Общие утверждения о связи трудностей мьянманских студентов при освоении фонетики и различий в фонетических системах родного и изучаемого языков подкреплены системным описанием данных трудностей и причин их возникновения (замена русских звуков на похожие, перестановка звуков в длинных словах со скоплением согласных, неправомерная редукция и т.д.). Во-вторых, проведенное автором сравнение фонетики изучаемого и родного языка студентов (бирманского) позволило систематизировать и описать основные фонетические трудности и интерферентные ошибки мьянманских студентов, сопроводив их перечень актуальными примерами. Во-третьих, и это особенно ценно, предлагаемая автором методическая модель обучения мьянманских студентов фонетике русского языка вне аутентичной среды опирается на национально-ориентированный подход и разработана именно с учетом выявленных трудностей в изучении целевой аудиторией фонетики русского языка и обусловленных различием фонетики родного и изучаемого языков, отсутствием среды изучаемого языка. Автор предлагает модель

комплексную, которая методически удачно сочетает в себе традиционный и цифровой формат обучения, позволяя компенсировать отсутствие языковой среды и работать с над преодолением фонетических ошибок, возникающих вследствие интерференции.

Отмеченные моменты позволяют ответить и на вопрос о *теоретической и практической ценности* диссертационной работы. *Первая* видится, прежде всего, в научной разработке системы фонетических упражнений, которые учитывают межъязыковую интерференцию; данная система была разработана с опорой на проведенную в исследовании классификацию трудностей и ошибок, возникающих у носителей мьяманского языка при освоении русской фонетики. Автору также удалось экспериментально подтвердить дидактические преимущества цифрового образовательного ресурса для формирования и коррекции слухопроизносительных навыков. *Вторая* очевидна в плане применения содержащихся в диссертации фактов и их осмысления для тех, кто занимается преподаванием русского языка как иностранного, при создании учебников, учебных пособий и материалов по обучению фонетике, а также – шире – при подготовке педагогических кадров и в системе повышения квалификации преподавателей-русистов.

Полностью выполнены существующие требования и в отношении *апробации результатов* исследования, о чем свидетельствует список принадлежащих автору публикаций по теме диссертации (7 научных статей, включая 3 в изданиях, рекомендованных ВАК, а также выступления на ряде научных конференций). Как публикации, так и автореферат полностью отражают содержание и основные положения диссертации.

Таким образом, наше положительное отношение к работе Хнин Тиды представляется очевидным. Вместе с тем, как это всегда бывает, когда рецензент имеет дело с подлинно научным исследованием, у нас возникли и некоторые **вопросы** к автору, ответы на которые, возможно, прояснят отдельные моменты диссертации:

1. В своей работе соискатель большое внимание уделяет описанию фонетических ошибок мьянманских студентов и природе их возникновения, при этом не говоря, все ли ошибки следует исправлять, как именно их исправлять и на каком этапе это лучше сделать.

2. На наш взгляд, было бы целесообразно разработать методические рекомендации для преподавателей по обучению мьянманских студентов фонетике, что украсило бы работу как отдельный раздел диссертации или как приложение.

3. Не хватает графического представления предлагаемой автором методической модели.

Сделанные замечания не снижают ценности, теоретической и практической значимости рецензируемого исследования. Работа Хнин Тиды содержательна и интересна, это, безусловно, самостоятельное исследование, которое базируется на большом фактическом материале. Работа выполнена корректно, обладает научной новизной, теоретической и практической значимостью. Рассуждения и выводы автора логичны, достаточно обоснованы. Публикации достаточно полно отражают результаты диссертационного исследования.

**Заключение.** Диссертационное исследование Хнин Тиды является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи формирования фонологической компетенции при обучении мьянманских студентов русскому языку в условиях отсутствия аутентичной среды, имеющей важное значение для методики преподавания русского языка как иностранного. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата педагогических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН,

протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, Хнин Тида, заслуживает присуждения ученой степени кандидата наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень высшего образования).

**Официальный оппонент:**

заведующий кафедрой русского языка как иностранного факультета русской филологии Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Государственный университет просвещения», доктор педагогических наук (13.00.02), доцент



**Степаненко Вера Александровна**

10.01.2025

Подпись Степаненко В.А. заверяю.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА

ОТДЕЛА КАДРОВ

**СТРОИЛОВА Н. С.**



105005, г. Москва, ул. Радио, д. 10А, стр. 2

[va.stepanenko@mgou.ru](mailto:va.stepanenko@mgou.ru)

+7 985 967 54 48